

32008D0210

19.3.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 80/1

ODLUKA VIJEĆA**od 18. veljače 2008.****o načelima, prioritetima i uvjetima sadržanim u Europskom partnerstvu s Albanijom i stavljanju izvan snage Odluke 2006/54/EZ**

(2008/210/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

trebaju sadržavati partnerstva, kao i sve naknadne prilagodbe. Navodi također da će se nastavno postupanje europskih partnerstava osigurati na temelju mehanizama uspostavljenih na temelju procesa stabilizacije i pridruživanja, posebno putem godišnjih izvješća o napretku.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 533/2004 od 22. ožujka 2004. o uspostavljanju partnerstva u okviru procesa stabilizacije i pridruživanja ⁽¹⁾, s izmjenama, a posebno njezin članak 2.,

(3) Vijeće je 30. siječnja 2006. usvojilo drugo Europsko partnerstvo s Albanijom ⁽²⁾.

(4) U dokumentu Komisije o strategiji proširenja i glavnim izazovima 2006. – 2007. naznačeno je da će se partnerstva ažurirati na kraju 2007.

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

(5) Vijeće je 17. srpnja 2006. donijelo Uredbu (EZ) br. 1085/2006 ⁽³⁾ o uspostavljanju Instrumenta pretpri-
stupne pomoći (IPA) kojom se obnavlja okvir za
financijsku pomoć zemljama u pretpri-
stupnom procesu.

(1) Europsko vijeće u Solunu od 19. i 20. lipnja 2003. podržalo je uvođenje europskih partnerstava kao instrumenata za ostvarivanje europske perspektive zemalja zapadnog Balkana.

(6) Stoga je primjereno usvojiti izmijenjeno Europsko partnerstvo kojim se ažurira trenutačno partnerstvo radi utvrđivanja obnovljenih prioriteta za daljnje djelovanje, na temelju nalaza Izvješća o napretku Albanije u pripre-
mama za daljnju integraciju s Europskom unijom iz 2007.

(2) Uredbom (EZ) br. 533/2004 predviđeno je da Vijeće treba odlučiti o načelima, prioritetima i uvjetima koje

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2006/54/EZ od 30. siječnja 2006. o načelima, prioritetima i uvjetima sadržanim u Europskom partnerstvu s Albanijom i stavljanju izvan snage Odluke 2004/519/EZ (SL L 35, 7.2.2006., str. 1.).

⁽¹⁾ SL L 86, 24.3.2004., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 269/2006 (SL L 47, 17.1.2006., str. 7.).

⁽³⁾ SL L 210, 31.7.2006., str. 82.

(7) Kako bi se pripremila za daljnju integraciju s Europskom unijom, nadležna tijela u Albaniji trebala bi razviti plan s rasporedom i određenim mjerama za rješavanje prioriteta ovog Europskog partnerstva.

(8) Odluku 2006/54/EZ trebalo bi stoga staviti izvan snage,

ODLUČILO JE:

Članak 1.

Načela, prioriteti i uvjeti u Europskom partnerstvu s Albanijom utvrđeni su u Prilogu.

Članak 2.

Provedba Europskog partnerstva provjerava se mehanizmima utvrđenima na temelju procesa stabilizacije i pridruživanja, a posebno godišnjim izvješćima o napretku koje podnosi Komisija.

Članak 3.

Odluka 2006/54/EZ stavlja se izvan snage.

Članak 4.

Ova Odluka proizvodi pravne učinke trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. veljače 2008.

Za Vijeće

Predsjednik

D. RUPEL

PRILOG

EUROPSKO PARTNERSTVO ZA ALBANIJU 2007.

1. UVOD

Europsko vijeće je podržalo uvođenje europskih partnerstava kao sredstva za ostvarenje europske perspektive zemalja zapadnog Balkana. Predloženim revidiranim partnerstvom se na temelju nalaza Izvješća o napretku Albanije iz 2007. ažurira drugo partnerstvo. Njime se utvrđuju novi i preostali prioriteti djelovanja. Novi prioriteti su prilagođeni posebnim potrebama zemlje i fazi pripremljenosti te će biti ažurirani prema potrebi. Od Albanije se očekuje da razvije plan koji uključuje raspored i posebne mjere namijenjene ispunjavanju prioriteta europskog partnerstva. Partnerstvo također pruža smjernice za financijsku pomoć zemlji.

2. NAČELA

Proces stabilizacije i pridruživanja ostaje okvir za europski smjer zemalja zapadnog Balkana sve do njihovog budućeg pridruživanja. Prioriteti utvrđeni za Albaniju odnose se na njezinu sposobnost ispunjavanja kriterija koje je odredilo Europsko vijeće u Kopenhagenu 1993. i uvjeta određenih procesom stabilizacije i pridruživanja, posebno uvjeta koji su određeni u zaključcima Vijeća od 29. travnja 1997. te 21. i 22. lipnja 1999., u završnoj deklaraciji Zagrebačkog sastanka na vrhu od 24. studenoga 2000. i u Solunskoj agendi.

3. PRIORITETI

Prioriteti navedeni u ovom Europskom partnerstvu odabrani su na temelju činjenice da je realno očekivati kako ih Albanija može ispuniti ili ih značajno unaprijediti u sljedećih nekoliko godina. Izvršena je razlika između kratkoročnih prioriteta, za koje se očekuje da će se ostvariti u roku od jedne do dvije godine, i srednjoročnih prioriteta, za koje se očekuje da će se ostvariti u roku od tri do četiri godine. Prioriteti se odnose na zakonodavstvo i njegovu provedbu.

S obzirom na potrebu određivanja prioriteta, očito postoje i druge zadaće koje Albanija treba dovršiti koje bi mogle postati prioriteti bilo kojeg budućeg partnerstva, također uzimajući u obzir budući napredak koji Albanija ostvari.

Među kratkoročnim prioritetima oni ključni su utvrđeni i grupirani zajedno na početku popisa. Redoslijed ovih ključnih prioriteta ne podrazumijeva njihov redoslijed po važnosti.

3.1. KRATKOROČNI PRIORITETI

Ključni prioriteti

- Jačati administrativne kapacitete u pripremi za provedbu obveza iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP) i Privremenog sporazuma (IA).
- Promicati konstruktivni dijalog između političkih stranaka i dionika o provedbi reformi.
- Povećati neovisnost, pouzdanost i transparentnost pravosudnog sustava, uključujući podupiranjem ustavne zaštite sudaca, imenovanjem sudaca i tužitelja na temelju natjecateljskih ispita, uspostavom evaluacije rada tužitelja na temelju postignuća i postavljanjem objektivnih pravila za dodjelu predmeta sucima.
- Provoditi strategiju borbe protiv korupcije 2007. – 2013. i preporuke evaluacijskog izvješća Skupine država protiv korupcije Vijeća Europe iz 2005. i revno istražiti slučajeve korupcije u policiji i pravosuđu te pokrenuti postupke protiv istih.
- Provoditi preporuke Ureda za demokratske institucije i ljudska prava pri OESS-u na izborima, posebno poboljšanjem biračkih popisa i izmjenom izbornog zakona u skladu s preporukama Venecijanske komisije, pravodobno za sljedeće parlamentarne izbore.
- Dalje jačati upravljanje javnim sektorom poboljšanjem kvalitete i nepristranosti osoblja javne uprave i jačanjem službe za javnu upravu.

- Dopršiti razdvajanje državne elektroenergetske tvrtke KESH i privatizirati njen distribucijski dio. Stabilizirati financijski položaj tvrtke KESH podizanjem stope prikupljanja i dovodenjem cijena na razinu pokrivanja troškova te povećati proizvodnju električne energije i kapaciteta interkonekcije.
- Postići daljnje opipljive rezultate u borbi protiv organiziranog kriminala, posebno u potpunosti koristeći djelovanja policijskog sustava na temelju obavještajnih podataka i osiguravajući učinkovito sudsko postupanje.

Politički kriteriji

Demokracija i vladavina prava

Vlada

- Donijeti nacionalnu strategiju za razvoj i integraciju na vrijeme kako bi se uzela u obzir u proračunskom postupku 2008./2009., osiguravajući da odražava obveze europske integracije i da je primjereno troškovno postavljena, i početi je provoditi.
- Potpuno i učinkovito koristiti integrirani sustav planiranja za jačanje veza između političkih ciljeva te planiranja i izvršavanja proračuna.
- Poboľšati vladinu koordinaciju rada u području europskih integracija pomoću šireg i dosljednijeg savjetovanja ministarstava, uključujući dionike i stručnjake EU-a u povezanom zakonodavstvu.
- Osigurati dostupnost odgovarajuće opreme i osposobljenog osoblja za Ministarstvo europskih integracija i za urede za EU integraciju resornih ministarstava.
- Osigurati da se poboljšanje registra osoba i prebivališta pravilno koordinira uvođenjem elektroničkih osobnih iskaznica i biometričkih putovnica.

Javna uprava

- Osigurati provedbu Zakona o državnoj službi i srodnih propisa u javnoj upravi.
- Osigurati da se zapošljavanje, imenovanje, napredovanje, premještanje i otkazi provode prema utvrđenim propisima kako bi se izgradila odgovorna, učinkovita državna služba, na temelju stručnih kriterija za razvoj karijere.

Pravosudni sustav

- Dopršiti, donijeti i provoditi nacrt zakona o reformi pravosuđa i poboljšati infrastrukturu za pravosudni sektor.
- Poboľšati koordinaciju između tužitelja i policije, posebno putem sustava upravljanja predmetima.
- Osigurati odgovarajuće zakonodavstvo i sredstva za adekvatnu zaštitu svjedoka.

Politika borbe protiv korupcije

- Uskladiti građansko, trgovačko i administrativno pravo s Građanskopravnom konvencijom o korupciji Vijeća Europe.
- Jačati institucionalne kapacitete za istragu i kazneni progon korupcije.
- Provoditi zakon o sprečavanju mita s osobitom pozornošću za međuinstitucionalnu koordinaciju.
- Jačati mehanizme za provođenje Zakona o prijavi imovine.
- Pojasniti pravila koja se odnose na sprečavanje sukoba interesa u obavljanju javnih dužnosti.

- Pojasniti pravila koja se odnose na javni pristup informacijama u skladu s međunarodnim standardima.
- Smanjiti popis dužnosnika obuhvaćenih imunitetom i dati imunitet samo kada je to stvarno primjereno.

Ljudska prava i zaštita manjina

Poštovanje međunarodnog prava o ljudskim pravima

- Osigurati da su sva tijela za izvršavanje zakona svjesna obveza u vezi ljudskih prava i da ih strogo provode u skladu s etičkim kodeksom za zatvorski sustav i s međunarodnim konvencijama koje je ratificirala Albanija, posebno Europskom konvencijom o ljudskim pravima.
- Jamčiti da se ljudsko dostojanstvo i osobna sigurnost poštuju u istražnim centrima, zatvorima i psihijatrijskim institucijama, u skladu s međunarodnim konvencijama.

Građanska i politička prava

- Riješiti slučajeve zlostavljanja od strane tijela za izvršavanje zakona putem odgovarajućeg kaznenog progona počinitelja.
- Jačati pristup pravdi.
- Osigurati da se relevantne međunarodne konvencije poštuju u osnivanju i vođenju novih zatvorskih ustanova.
- Uskladiti albansko zakonodavstvo o kleveti s europskim standardima i provoditi ga.
- Ubrzati uvođenje učinkovitog zakonodavstva kako bi se osigurala transparentnost vlasništva nad medijima.
- Potpuno provesti postojeće zakonodavstvo o tiskanim medijima i neovisnosti novinara, koordinirati novo zakonodavstvo o slobodi izražavanja i razviti sveobuhvatno zakonodavstvo o elektroničkim medijima u skladu s europskim standardima.

Socijalna i gospodarska prava

- Učiniti daljnje napore u prevenciji nasilja u obitelji.
- Poduzeti daljnje mjere za rješavanje problema dječjeg rada, uključujući donošenje odgovarajućeg zakonodavstva i osiguravanje sredstava za jamčenje prava djece.
- Razviti usluge i pomoć na razini zajednice za uzdržavane osobe, uključujući u području mentalnog zdravlja.
- Osigurati punu zaštitu od diskriminacije na svim osnovama, uključujući provedbom zakonodavstva i jačanjem struktura za suočavanje s pitanjima ravnopravnosti spolova.
- Dalje ubrzati prvu registraciju imovine kao i obradu zahtjeva za povrat imovine i osigurati da su mehanizmi za odštetu održivi te da se ovi postupci ispravno koordiniraju s inicijativom za legalizaciju imovine.

Manjinska prava, kulturna prava i zaštita manjina

- Provoditi obveze iz Okvirne konvencije Vijeća Europe za zaštitu nacionalnih manjina u cijeloj Albaniji, posebno u pogledu uporabe manjinskih jezika u kontaktima s tijelima vlasti, natpisima s tradicionalnim lokalnim imenima i odgovarajućim propisima za obrazovanje na manjinskim jezicima.
- Provesti državnu strategiju za Rome i osigurati odgovarajuće financiranje kao dio Vladine strategije za suzbijanje siromaštva i socijalne isključenosti.

- Podupirati registraciju pripadnika romske manjine, uključujući registraciju rođenja.
- Osigurati pouzdane podatke o manjinama u Albaniji.

Regionalna pitanja i međunarodne obveze

- Ispunjavati obveze iz procesa stabilizacije i pridruživanja u pogledu regionalne suradnje i dobrosusjedskih odnosa, uključujući poticanjem prijelaza iz Pakta o stabilnosti u regionalni okvir suradnje i učinkovitu provedbu Srednjoeuropskog ugovora o slobodnoj trgovini (CEFTA).
- Sklopiti i primjenjivati sporazume sa susjednim zemljama i osigurati učinkovitu provedbu, posebno o prekograničnoj suradnji, borbi protiv organiziranog kriminala, trgovini ljudima i krijumčarenju, pravosudnoj suradnji, upravljanju granicama, ponovnom prihvatu, okolišu, prometu i energiji.

Gospodarski kriteriji

- Nastaviti provedbu fiskalne politike orijentirane prema stabilnosti čiji je cilj fiskalna konsolidacija i koja pospešuje nisku inflaciju i vanjsku održivost.
- Nastaviti s fiskalnim reformama s ciljem jačanja porezne uprave i poboljšanja kapaciteta za upravljanje dugom.
- Nastaviti monetarnu politiku koja pogoduje cilju postizanja i održavanja stabilnosti cijena kako bi se smanjila i učvrstila inflacijska očekivanja.
- Dovršiti uspostavljanje ureda za kreditne informacije kako bi se zaštitio brzo rastući kreditni portfelj bankarskog sustava.
- Smanjiti sivu ekonomiju učinkovitim i nediskriminirajućom provedbom poreznog zakonodavstva i intenziviranjem borbe protiv poreznih prijevара.

Europski standardi

Unutarnje tržište

Slobodno kretanje robe

- Dalje povećati svijest o gospodarskim subjektima u odnosu na koncepte normi i certificiranja te njihov značaj u međunarodnoj trgovini.
- Donijeti i početi provoditi nacionalnu strategiju nadzora tržišta za industrijske proizvode i hranu.
- Donijeti novi zakon o zaštiti potrošača koji je sukladan s pravnom stečevinom. Jačati službu za zaštitu potrošača.

Kretanje osoba, usluga i pravo poslovnog nastana

- Osigurati jasnu razliku između privremenog i trajnog pružanja usluga i usklađenost sa zahtjevima Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju.
- Jačati regulatorni okvir bankarskog i nebankarskog financijskog nadzora i kapacitete tijela za financijski nadzor.

Slobodno kretanje kapitala

- Odobriti stjecanje nekretnina državljanima EU-a u granicama utvrđenim u Popisu posebnih obveza iz Općeg sporazuma o trgovini uslugama (GATS).

Carine i porezi

- Dalje uskladiti carinsko zakonodavstvo i carinske postupke s praksom EU-a; posebno osigurati usklađivanje sa standardima EU-a propisa i postupaka za provoz, carinska skladišta, određivanje carinske vrijednosti, fizičke kontrole i analizu rizika. Osigurati da nacionalna carinska tarifa bude pravovremeno ažurirana na temelju najnovije kombinirane nomenklature.
- U potpunosti provoditi računalni sustav za carinske deklaracije i carinsku obradu podataka u svim carinarnicama.
- Dalje usklađivati porezno zakonodavstvo s pravnom stečevinom EU-a, posebno u području trošarina, i preuzeti načela iz kodeksa ponašanja za porez na dobit, čime se osigurava da su nove porezne mjere također u skladu s tim načelima.
- Jačati kapacitete porezne uprave, posebno u područjima porezne kontrole i revizije, kako bi se povećala usklađenost i smanjila utaja poreza.
- Dovršiti postupak uvođenja računala u porezne urede.

Tržišno natjecanje

- Poboljšati i uskladiti s pravnom stečevinom postojeće antitrustovsko zakonodavstvo radi jačanja kontrole tržišnog natjecanja.
- Jačati administrativne kapacitete tijela za tržišno natjecanje te osigurati odgovarajuće osoblje i osposobljavanje.
- Donijeti provedbeno zakonodavstvo o državnim potporama.
- Nastaviti ažurirati popis shema državnih potpora.

Javna nabava

- Provoditi zakonodavstvo o javnoj nabavi i poduzeti korake kako bi se potpuno uskladilo sa standardima EU-a, posebno u pogledu sektora komunalnih usluga i pravnih lijekova.
- Dalje jačati administrativne kapacitete Agencije za javnu nabavu, subjekata za javnu nabavu u resornim ministarstvima i lokalnoj upravi i sudovima koji se bave javnom nabavom.
- Osigurati provođenje istrage i kazneni progon kaznenih djela vezanih uz nabavu.

Pravo intelektualnog vlasništva

- Pripremiti nacionalnu strategiju i plan djelovanja za daljnje zakonodavne izmjene i jačanje zaštite prava intelektualnog vlasništva (IPR).
- Jačati administrativne i pravosudne kapacitete za zaštitu prava intelektualnog vlasništva.
- Pooštriti provođenje zakona protiv piratstva i krivotvorenja.
- Dalje povećavati svijest o pitanjima prava intelektualnog vlasništva među poslovnom zajednicom i tijelima za izvršavanje zakona, uključujući sudstvo.
- Unaprijediti zakonodavstvo o industrijskom vlasništvu.

Zapošljavanje i socijalna politika

- Poboljšati sustav socijalne zaštite i borbu protiv socijalne isključenosti.
- Usvojiti mjere za povećanje stope upisa u škole na razini srednjeg obrazovanja i među djecom u seoskim područjima, posebno djevojaka, te u strukovne škole.
- Razviti odgovarajuće administrativne strukture i kapacitete u području zaštite potrošača i zdravlja.

Obrazovanje i istraživanje

- Nastaviti s naporima za poboljšanje upravljanja obrazovnim sustavom, usavršavanje nastavnika i obrazovne infrastrukture.
- Provoditi novi zakon o visokom obrazovanju. Pojačati napore u promicanju boljeg sudjelovanja u programu Tempus.

Pitanja vezana za Svjetsku trgovinsku organizaciju (WTO)

- Jačati administrativne kapacitete Odjela za odnose s WTO-om i gospodarsku suradnju Ministarstva gospodarstva.

Sektorske politike*Industrija i mala i srednja poduzeća*

- Ubrzati napredak u provedbi Europske povelje o malim i srednjim poduzećima.
- Dalje provoditi planove djelovanja za uklanjanje administrativnih prepreka za poslovanje i ulaganja te za rješavanje neformalnog gospodarstva i osigurati primjerenu, nediskrecijsku, nediskriminirajuću provedbu poslovnog zakonodavstva, propisa i postupaka. Smanjiti zastarjele i neučinkovite propise postupcima regulatorne giljotine.
- Povećati istraživanje politika u pogledu inovacija i konkurentnosti za male tvrtke i provoditi programe potpore.

Poljoprivreda i ribarstvo

- Donijeti novi zakon o hrani u skladu s normama EU-a, jačati sustav sigurnosti hrane i srodne sustave kontrole.
- Pojačati laboratorijske kapacitete u području sigurnosti hrane, te veterinarsku i fitosanitarnu domenu.
- Unaprijediti zakonodavstvo o sigurnost hrane, fitosanitarno i veterinarsko zakonodavstvo i započeti njihovu provedbu.
- Poboljšati sustav identifikacije goveda i registracije njihovog kretanja i početi provedbu sustava za identifikaciju svinja, ovaca i koza te registraciju njihovog kretanja.
- Poboljšati kontrolu bolesti životinja, uključujući uzorkovanje i izvješćivanje.

Okoliš

- Jačati administrativne kapacitete i koordinaciju na nacionalnoj i lokalnoj razini.
- U potpunosti provoditi zakonodavstvo o procjeni utjecaja na okoliš.
- Donijeti strategiju za daljnje usklađivanje zakonodavstva o okolišu s pravnom stečevinom EU-a i ispravno provoditi postojeće zakonodavstvo, pogotovo što se tiče izvršavanja.
- Nastaviti rješavati pitanja ekoloških žarišta na odlagalištu otpada Sharra i na području vađenja nafte Patos-Marinez.
- Dalje razvijati i provoditi nacionalnu strategiju za vodu i kanalizaciju te ruralnu strategiju za vodoopskrbu i odvodnju te razviti i započeti provedbu strategije za postupno usklađivanje s pravnom stečevinom u području vodoopskrbe i odvodnje.
- Provoditi međunarodne konvencije u području zaštite prirode kojih je Albanija stranka.

Prometna politika

- Provoditi nacionalni prometni plan, uključujući planiranje i proračun za održavanje prometne imovine te donijeti i provoditi nacionalnu prometnu strategiju, uključujući strategiju za željeznički sektor.

- Nastaviti provoditi Memorandum o razumijevanju o razvoju osnovne regionalne prometne mreže Jugoi- stočne Europe (SEE) i jačati suradnju s Prometnim opservatorijem jugoistočne Europe.
- Poduzeti mjere za poboljšanje uvjeta cestovne sigurnosti, uključujući usklađivanje s pravnom stečevinom EU- a o težinama i dimenzijama, tehničkim pregledima, cestovnim inspekcijama, vozačkim dozvolama, tahografiji i dokumentima o registraciji vozila.
- Poduzeti mjere za sprečavanje ilegalne gradnje uz nove prometnice, a posebno opasnih privatno izgrađenih pristupnih cesta.
- Pripremiti izvješće o željezničkoj mreži za otvoreni pristup korištenju infrastrukture te usvojiti i provoditi plan željezničkog poslovanja.
- Provoditi obveze Albanije preuzete iz prijelazne faze Sporazuma o europskom zajedničkom zračnom prostoru, uključujući provedbu relevantnog zakonodavstva o zrakoplovstvu.
- Provoditi plan djelovanja za rješavanje nedostataka uočenih unutar tijela za civilno zrakoplovstvo u pogledu sigurnosnog nadzora zračnih linija u zemlji.
- Poboljšati pomorske sigurnosne uvjete, posebno stope zatočenja albanskih brodova na temelju Pariškog memoranduma o razumijevanju.

Energija

- Odobriti i provoditi revidiranu nacionalnu energetska strategiju, stalno uzimajući u obzir važnost procjene utjecaja na okoliš (EIA).
- Ispunjavati obveze iz Ugovora o energetska zajednici u području plina i struje.

Informacijsko društvo i mediji

- Osigurati da je zakonodavstvo o elektroničkoj komunikaciji u skladu s pravnom stečevinom EU-a i da se provodi te poduzeti mjere kako bi se postigla konkurentnost na tržištu elektroničkih komunikacijskih mreža i usluga.
- Jačati stručnost i kapacitete regulatornog tijela za telekomunikacije.
- Uskladiti albansko zakonodavstvo s Europskom konvencijom o prekograničnoj televiziji i Direktivom o televiziji bez granica.
- Jačati administrativne kapacitete Nacionalnog vijeća za radio i televiziju te donijeti strategiju razvoja radijskog i televizijskog sektora i ažurirati nacionalni plan analogne i digitalne frekvencije za radio i televiziju.

Financijska kontrola

- Preispitati načelni dokument o javnoj unutarnjoj financijskoj kontroli i plan djelovanja te jasno odrediti funkcije unutarnje revizije, odvojeno od drugih funkcija kontrole i inspekcije. Razviti odgovarajuću inspek- cijsku službu za borbu protiv prijevара.
- Osigurati da su Zakon o unutarnjoj reviziji i nacrt organskog Zakona o proračunu u skladu s međunarodno priznatim standardima.
- Jačati neovisnost vrhovne revizijske institucije.

Statistika

- Jačati kapacitete zavoda za statistiku.

Pravda, sloboda i sigurnost

Vize, granična kontrola, azil i migracije

- Izdavati putne isprave u skladu s međunarodnim standardima, osigurati potrebne administrativne kapacitete za to i uspostaviti centraliziranu IT mrežu za administraciju viza.

- Usvojiti izmjene Zakona o strancima kako bi se zakonodavstvo o vizama približilo standardima Europske unije.
- Provesti Strategiju integriranog upravljanja granicama i plan djelovanja, obraćajući posebnu pozornost na suradnju na granicama između carinske i granične policije.
- Osigurati da je upravljanje granicama na svim graničnim prijelazima, posebno u lukama Durres i Vlora u skladu sa standardima EU-a.
- Provoditi Ugovor o ponovnom prihvatu između Albanije i EZ-a i pregovarati o ponovnom prihvatu sa zemljama porijekla migranata u tranzitu.
- Usredotočiti dostatne administrativne i financijske kapacitete na provedbu zakonodavstva o azilu i migracijama i srodne nacionalne strategije i planove djelovanja.

Pranje novca

- Poduzeti potrebne mjere za bolje provođenje zakonodavstva o sprečavanju pranja novca u smislu prevencije, presuda, pljenidbe, zapljene i zamrzavanja imovine.
- Povećati kapacitete financijske obavještajne jedinice, tužiteljstva i policijske jedinice za gospodarski kriminal osiguravajući odgovarajuće financijske i IT resurse i poboljšanu razinu radne suradnje.
- Donijeti Zakon o sprečavanju pranja novca u skladu s pravnom stečevinom i s preporukama Radne skupine za financijsko djelovanje i Moneyvalovim preporukama Vijeća Europe.
- Jačati kapacitete Agencije za upravljanje oduzetom i zaplijenjenom imovinom.
- Dodatno poboljšati suradnju s tijelima drugih država.
- Osigurati ispravnu provedbu obveza izvješćivanja i ispitati prag prijavljivanja transakcija.
- Poduzeti učinkovitije mjere za smanjenje korištenja gotovine u gospodarstvu.

Droge

- Provoditi državnu strategiju borbe protiv droge, povezani plan djelovanje i preporuke male dublinske skupine.
- Unaprijediti osposobljavanje, opremu i kontinuitet upravljanja policijskih službenika uključenih u borbu protiv droge i poduzeti daljnje korake radi osiguranja bolje koordinacije, u zemlji i s partnerima u drugim zemljama, u borbi protiv droge.
- Identificirati i kazneno goniti odgovorne za korupciju povezanu s trgovinom drogama na svim razinama javne uprave.
- Osigurati veću transparentnost brojki o zapljeni i poduzeti mjere za ispravno raspolaganje drogama zaplijenjenim u starijim predmetima.
- Provoditi uravnoteženu sveobuhvatnu strategiju za rješavanje potražnje droga, uključujući prevenciju, liječenje i rehabilitaciju ovisnika.

Policija

- Osigurati punu provedbu propisa o rodovima u novom zakonu o državnoj policiji.
- Unaprijediti upravljačke kapacitete albanske državne policije.
- Jačati policijsku jedinicu unutarnjih poslova i osigurati odgovarajuće pokretanje postupaka protiv policajaca za kaznena djela.
- Uspostaviti i pustiti u poslovanje pročišćeni priručnik za kriminalističku policiju.
- Provesti strategiju policije u zajednici.

Borba protiv organiziranog kriminala i terorizma

- Poduzeti daljnje mjere za poboljšanje suradnje među različitim državnim tijelima uključenim u borbu protiv organiziranog kriminala i terorizma i, posebno, između pravosudnih tijela i policije.
- Poduzeti daljnje mjere za uspostavljanje usklađenog i koordiniranog prikupljanja podataka i sustava za obradu.
- Unaprijediti korištenje posebnih istražnih sredstava, presretanje telekomunikacija i uporabe obavještajnih informacija.
- Hitno uvesti praktične mjere kojima se osigurava zaštita svjedoka.
- Jačati domaću i međunarodnu suradnju u suzbijanju trgovine ljudima i povećati broj zaposlenih u policijskoj jedinici protiv trgovine ljudima.
- Poduzeti mjere kako bi se protuterorističkim analitičarima i istražiteljima osigurali bolja oprema i osposobljavanje.

Zaštita osobnih podataka

- Uskladiti postojeći Zakon o zaštiti osobnih podataka s pravnom stečevinom i Konvencijom Vijeća Europe o zaštiti osobnih podataka.
- Osnovati neovisno nadzorno tijelo za zaštitu podataka s dostatnim ovlastima nad javnim i privatnim sektorom i dostatnim financijskim i ljudskim resursima.

3.2. SREDNJOROČNI PRIORITETI

Politički kriteriji***Demokracija i vladavina prava****Upravljanje*

- Osigurati učinkovitu provedbu i praćenje nacionalne strategije za razvoj i integraciju.

Javna uprava

- Osigurati da su sektori uprave odgovorni za provedbu odredbi SSP-a i oni uključeni u provedbu financijske pomoći EZ-a adekvatno osposobljeni i opremljeni za obavljanje svojih dužnosti.
- Uvesti upravljanje na temelju rezultata i osposobljavanje državnih službenika.
- Osmisliti i provesti strukturu plaća u državnoj službi koja omogućuje pravilno planiranje proračuna kao i motivirajuću strukturu karijere.
- Osigurati održivost reformi u javnoj upravi.

Pravosudni sustav

- Osigurati kazneni progon za teška krivična djela, posebno organiziranog kriminala, s posebnim naglaskom na mehanizme prekogranične suradnje.
- Provoditi zakonodavstvo o zaštiti svjedoka.
- Osigurati trajno i primjereno osposobljavanje sudaca i tužitelja, uključujući o ljudskim pravima, etici i trgovačkim i korporativnim pitanjima i pitanjima povezanim s SSP-om.
- Osigurati financijsku održivost škole za prekršajne suce.
- Preispitati ulogu i kvalifikacije sudskih administratora i postupno ih uključiti u državnu službu, osiguravajući paritet plaća s osobljem ministarstva.

Politika borbe protiv korupcije

- Provesti europske konvencije o korupciji u kaznenim i građanskim stvarima koje je ratificirala Albanija i relevantne konvencije UN-a.
- Postići značajne rezultate u borbi protiv korupcije, na svim razinama i u svim područjima, provođenjem odgovarajućeg zakonodavstva.

Ljudska prava i zaštita manjina*Poštovanje međunarodnog zakona o ljudskim pravima*

- Osigurati da se s pritvorenicima i zatvorenicima u pritvoru postupa u skladu s međunarodnim standardima.

Građanska i politička prava

- Poboľšati sustav maloljetničkog pravosuđa.
- Osigurati usklađenost s Konvencijom Vijeća Europe o sprečavanju mučenja i neljudskog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja.
- Usvojiti sveobuhvatno antidiskriminacijsko zakonodavstvo i osigurati odgovarajuću institucionalnu potporu žrtvama, uključujući putem postojećih institucija zaduženih za ljudska prava.
- Provoditi zakon o povratu/naknadi za imovinu oduzetu za vrijeme komunističkog razdoblja.
- Dopršiti postupak registracije zemljišta.
- Osigurati da se prijenosi imovine provode u skladu s pravom i osigurati pravilno funkcioniranje svih tijela koja sudjeluju u postupku (javni bilježnici, zemljišne knjige itd.).
- Provoditi zakon o tiskanim i elektroničkim medijima, uzimajući u obzir europske standarde.
- Osigurati da se TV frekvencija dodjeljuje na pravedan i nediskriminirajući način, u skladu s nacionalnim planom, i da televizijski nakladnici u potpunosti poštuju zahtjeve. Poboľšati neutralnost javne televizije.
- Poticati aktivno sudjelovanje nevladinih udruga i drugih organizacija civilnog društva u vladinom postupku odlučivanja i nastaviti poboljšanje kvalitete novinarstva.

Regionalna pitanja i međunarodne obveze

- Dalje promicati regionalni dijalog, stabilnost, dobrosusjedstvo i suradnju.
- Uskladiti ugovor sklopljen s SAD-om o uvjetima predaje osoba Međunarodnom kaznenom sudu s općim načelima EU-a koje je donijelo Europsko vijeće u rujnu 2002.

Gospodarski kriteriji

- Smanjiti porezno opterećenje na plaćama i poboljšati poticajne strukture i fleksibilnost na tržištu rada radi povećanja sudjelovanja i stope zaposlenosti, osiguravajući porezna sredstva kroz širenje porezne osnovice i poboljšavajući usklađenost, u promišljenom i razboritom ritmu kako bi se osigurale održive javne financije.
- Unaprijediti obrazovni sustav s ciljem povećanja ponude traženih vještina, potičući zapošljavanje i dugoročni gospodarski rast.
- Nadograditi infrastrukturu zemlje, posebno u energetici i prometu, s ciljem jačanja konkurentnosti gospodarstva u cjelini.
- Ubrzati privatizaciju javnih poduzeća radi jačanja korporativnog upravljanja i smanjenja kvazifiskalnih gubitaka.
- Poboľšati poslovno okruženje za povećanje *greenfield* izravnih stranih ulaganja.

- Utvrditi učinkovite postupke za otkrivanje, bavljenje i praćenje slučajeva (za koje postoji sumnja) prijevare i drugih nepravilnosti koje utječu na nacionalna i međunarodna sredstva.

Europski standardi

Unutarnje tržište

Slobodno kretanje robe

- Osigurati administrativne kapacitete za provedbu obveza iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju i Privremenog sporazuma u ovom području.
- Postići daljnji napredak u donošenju europskih normi i ubrzati napore prema punopravnom članstvu europskih organizacija za normizaciju.
- Ostvariti napredak u prenošenju direktiva novog i globalnog pristupa i direktiva starog pristupa.
- Potpuno uspostaviti sustav nadzora nad tržištem.
- Osigurati poboljšano funkcioniranje tijela odgovornih za normizaciju, akreditaciju i certificiranje i onih odgovornih za mjeriteljstvo i kalibraciju, uzimajući u obzir najbolje prakse EZ-a.
- Osigurati članstvo Albanije u organizaciji Europske suradnje za akreditaciju.

Kretanje osoba, usluga i pravo poslovnog nastana

- Odobriti zakonodavstvo o zapošljavanju stranaca i poduzeti mjere za koordiniranje službi socijalnog osiguranja.
- Osigurati da se zakonodavstvo o pravu poslovnog nastana provodi pravedno i nepristrano.

Slobodno kretanje kapitala

- Ostvariti napredak prema ispunjavanju obveza Albanije iz Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju o punoj liberalizaciji kretanja kapitala, uključujući osiguravanjem istog postupanje prema državljanima Albanije i EU-a u vezi s portfeljnim ulaganjima i finansijskim zajmovima i kreditima s rokom dospijeca kraćim od jedne godine.

Carine i porezi

- Osigurati kontinuirano usklađivanje albanskog zakonodavstva o carini i oporezivanju s pravnom stečevinom EU-a i dalje povećati administrativne kapacitete za provedbu carinskog i poreznog zakonodavstva u borbi protiv korupcije, prekograničnog kriminala i utaje poreza.
- Poboľšati transparentnost i razmjenu informacija s državama članicama EU-a kako bi se olakšalo provođenje mjera radi sprečavanja izbjegavanja ili utaje poreza.

Tržišno natjecanje

- Dalje poboljšati rezultate provedbe propisa u području tržišnog natjecanja i kontrole državnih potpora.
- Dovořiti usklađivanje shema državnih potpora s pravilima tržišnog natjecanja EU-a, kako je navedeno u Privremenom sporazumu.

Javna nabava

- Osigurati usklađenost pravnog okvira Albanije s pravnom stečevinom EU-a.
- Postići potpuno operativne strukture javne nabave, osiguravajući funkcioniranje postupaka javne nabave u strogom skladu s pravom i sa zahtjevima SSP-a.

Pravo intelektualnog vlasništva

- Potpuno provoditi ratificirane međunarodne konvencije u području prava intelektualnog, trgovačkog i industrijskog vlasništva.
- Ispravno provoditi zakonodavstvu o pravu intelektualnog vlasništva i postići bolje rezultate u borbi protiv piratstva i krivotvorenja.
- Jamčiti dovoljne administrativne kapacitete za ispunjavanje zahtjeva SSP-a u ovom području.

Zapošljavanje i socijalna politika

- Olakšati uključivanje žena na tržište rada i njihovo sudjelovanje u postupku odlučivanja.
- Uključiti strategije zapošljavanja i stručnog osposobljavanja u socijalnu, obrazovnu, poreznu, poduzetničku i regionalnu politiku. Rješavati provedbu međunarodnih obveza u području zdravlja, posebno međunarodne zdravstvene propise.
- Napredovati u usklađivanju normi kvalitete za transfuziju krvi i krvnih sastojaka sa zakonima EU-a.
- Početi provoditi Nacionalnu strategiju sustava zdravstva od 2007. do 2013.

Obrazovanje i istraživanje

- Nastaviti s naporima za poboljšanje kvalitete obrazovanja i stvaranje sustava modernog sustava strukovnog obrazovanja i osposobljavanja, promicati regionalnu suradnju u području visokog obrazovanja.

*Sektorske politike**Industrija i mala i srednja poduzeća*

- Provoditi poboljšano tržišno zakonodavstvo.
- Osigurati da je strategija za borbu protiv neformalne ekonomije prilagođena kretanjima u sektoru.
- Dalje razvijati specijalizirane strukture poslovne podrške (npr. inkubatori i klasteri) i ispitati izvedivost poslovnog/tehnološkog parka.
- Pokrenuti oblikovanje i primjenu integrirane istraživačke politike i dalje razvijati mjere za poticanje inovacija i tržišnog natjecanja u malim poduzećima.
- Uvesti standarde objavljivanja i financijskog izvještavanja u skladu sa standardima EU-a i osigurati učinkovitu provedbu.
- Nastaviti provedbu Europske povelje o malim poduzećima.

Poljoprivreda i ribarstvo

- Razviti strategije za korištenje zemljišta, tržište zemljišta, ruralni razvitak, diversifikaciju djelatnosti na poljoprivrednim gospodarstvima i jačati konkurentnost poljoprivrede.
- Postići znatan napredak u pogledu sigurnosti hrane te fitosanitarnih i veterinarskih uvjeta, u skladu sa zahtjevima Europske komisije.
- Procijeniti usklađenost poljoprivredno-prehrambenih objekata sa zahtjevima EU-a, pripremiti program za njihovu nadogradnju i početi s njihovom provedbom.
- Započeti djelovanje s ciljem osiguranja učinkovite kontrole domaće proizvodnje bilja, posebno za proizvode sa specifičnim zahtjevima EU-a i uspostaviti analitičke kapacitete u fitosanitarnom sektoru.
- Poduzeti mjere kako bi se osiguralo da se politika albanskog ribarstva približi standardima EU-a, posebno u područjima upravljanja resursima, inspekcije i kontrole te tržišnoj i strukturnoj politici.

Okoliš

- Izraditi potpuni popis opasnih područja i nastaviti s naporima za rješavanje već utvrđenih opasnih područja.
- Smanjiti onečišćenje rafinerije Balsh, uključujući ispuštanja u rijeku Gjanica, i poduzeti mjere za borbu protiv onečišćenja voda u cjelini.
- Jačati praćenje stanja okoliša i osigurati dovoljno obeshrabrujuće sankcije protiv onečišćivača.
- Nastaviti s provedbom regionalnih i međunarodnih obveza zaštite okoliša.

Prometna politika

- Nastaviti provedbu albanskoga glavnog prometnog plana.
- Provesti potrebne institucionalne reforme radi poboljšanja upravljanja prijevoznom imovinom, određivanja prioriteta ulaganja, donošenja politike i uključenosti privatnog sektora.
- Ostvariti značajan napredak na sanaciji luka Durres i Vlore te konsolidirati tamošnje lučke operacije.
- Postići poboljšane rezultate u smislu sigurnosti cesta (uključujući provedbu digitalne tahografije) i poduzeti dodatne korake prema daljnjem usklađivanju s pravnom stečevinom o pristupu tržištu (zanimanje) i društvenim pravilima.
- Nastaviti provoditi Memorandum o razumijevanju o razvoju osnovne regionalne prometne mreže Jugoistočne Europe (SEE) i jačati suradnju s Prometnim opservatorijem jugoistočne Europe.
- Stvoriti uvjete za tržišno natjecanje u sektoru željezničkog prometa, uključujući uspostavu regulatornih i sigurnosnih tijela.
- Provoditi obveze preuzete na temelju druge prijelazne faze Sporazuma o europskom zajedničkom zračnom prostoru.
- Postići značajne rezultate u poboljšanju uvjeta pomorske sigurnosti, uključujući lučke objekte državne kontrole i učinkovit registar brodova u skladu s Pariškim memorandumu o razumijevanju.

Energija

- Nastaviti s osiguranjem pravilne provedbe planova djelovanja u odnosu na sektor električne energije i plina te napraviti daljnji napredak u provedbi albanske energetske strategije.
- Osigurati pravovremenu provedbu različitih projekata usmjerenih na poboljšanje infrastrukture za proizvodnju električne energije, prijenos i distribuciju.
- Nastaviti s provedbom regionalnih i međunarodnih obveza u području energetike radi uspostave konkurentnog regionalnog tržišta energije.
- Poboljšati provedbu Zakona o energetskej učinkovitosti.

Informacijsko društvo i mediji

- Dalje prenositi i provoditi okvir EU-a za elektroničke komunikacije.
- Nastaviti s postupkom usklađivanja s Europskom konvencijom o prekograničnoj televiziji i Direktivi o televiziji bez granica.

Financijska kontrola

- Razviti i provesti načela decentralizirane upravljačke odgovornosti i funkcionalno neovisne unutarnje revizije, u skladu s međunarodnim standardima i najboljom praksom EU-a.
- Razviti postupke i administrativne kapacitete radi osiguranja učinkovite zaštite financijskih interesa Europske unije.

- Osigurati da je Zakon o vanjskoj reviziji u skladu sa smjernicama Organizacije vrhovnih revizijskih institucija.
- Dalje jačanje kapaciteta za vanjsku reviziju, upravljanje financijskom kontrolom i unutarnjom revizijom.

Statistika

- Poboljšati poljoprivrednu statistiku i makroekonomsku statistiku, razvijati socijalnu statistiku, uključujući statistiku obrazovanja i zdravstva, i učiniti napredak prema provedbi svih europskih klasifikacija, uključujući klasifikaciju statističkih regija.

Pravda, sloboda i sigurnost

Vize, granična kontrola, azil i migracije

- Osigurati da su sve albanski putne isprave u potpunosti u skladu s međunarodnim standardima.
- Provoditi sve međunarodne obveze koje je Albanija preuzela u području upravljanja granicom.
- Provoditi zakonodavstvo o azilu i uspostaviti potpuno operativna sustav azila u skladu s međunarodnim standardima, uključujući prihvat tražitelja azila.
- Provoditi nacionalnu strategiju Albanije o migracijama i nacionalni plan djelovanja o azilu.
- Osigurati da je Albanija u stanju zadovoljiti zahtjeve SSP-a u pogledu građana EU-a koji rade i/ili borave u Albaniji.
- Postupno sklopiti, ratificirati i provesti sve glavne međunarodne konvencije u području migracija.

Pranje novca

- Pojačati borbu protiv gospodarskog i financijskog kriminala, uključujući pranje i krivotvorenje novca.
- Postići konkretne rezultate u borbi protiv pranja novca, unutar i izvan financijskog sektora.

Droge

- Osigurati znatno bolje rezultate u borbi protiv krijumčarenja droge, posebno s obzirom na sintetičke droge, heroin i kokain.

Policija

- Nastavit približavati policijsku službu europskim standardima, posebno pomoću odgovarajućeg osposobljavanja i opreme.
- Postići značajne rezultate u borbi protiv kriminala i borbi protiv korupcije te drugog kaznenog ponašanja unutar policijskih redova.

Borba protiv organiziranog kriminala i terorizma

- Dodatno povećati međunarodnu suradnju u borbi protiv organiziranog kriminala i terorizma.
- Postići veliki napredak u stopama, broju i kvaliteti progona vezano uz kaznena djela povezana s organiziranim kriminalom i krijumčarenjem i također u smislu zapljene prihoda ostvarenih kriminalom.
- Potpuno uključiti u domaće zakonodavstvo i provoditi međunarodne konvencije i protokole o sprečavanju terorizma kojih je Albanija stranka.

Zaštita osobnih podataka

- Osigurati učinkovito praćenje i provedbu nacionalnog zakonodavstva o zaštiti osobnih podataka.

4. PROGRAMIRANJE

Pomoć Zajednice na temelju procesa stabilizacije i pridruživanja za zemlje zapadnog Balkana osigurat će se na temelju postojećih financijskih instrumenata, posebno Uredbe (EZ) br. 1085/2006 (IPA), a za programe donesene prije 2007., Uredbe (EZ) 2666/2000 (Uredba CARDS) ⁽¹⁾. Financijski sporazumi služe kao pravni temelj za provedbu konkretnih programa. U skladu s tim, ova Odluka neće imati financijskih implikacija.

Albanija također može imati pristup financiranju iz višedržavnih i horizontalnih programa.

5. UVJETOVANOST

Pomoć zemljama zapadnog Balkana uvjetovana je napretkom u ispunjavanju kriterija iz Kopenhagena i ostvarenju posebnih prioriteta iz ovog Europskog partnerstva. Nepoštovanje ovih uvjeta moglo bi prouzročiti da Vijeće poduzme odgovarajuće mjere na temelju članka 21. Uredbe (EZ) br. 1085/2006 ili, u slučaju programa donesenih prije 2007., na temelju članka 5. Uredbe (EZ) 2666/2000. Pomoć također podliježe uvjetima koje je utvrdilo Vijeće u zaključcima od 29. travnja 1997., posebno s obzirom na radnje koje primatelj poduzima pri obavljanju demokratskih, gospodarskih i institucionalnih reformi. Posebni uvjeti također su uključeni u pojedinačne godišnje programe. Financijske odluke će pratiti financijski sporazum potpisan s Albanijom.

6. PRAĆENJE

Provedba Europskog partnerstva ispitivat će se mehanizmima utvrđenim na temelju procesa stabilizacije i pridruživanja, posebno godišnjim izvješćima koje podnosi Komisija.

⁽¹⁾ SL L 306, 7.12.2000., str 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2112/2005 (SL L 344, 27.12.2005., str. 23.).